

Anna Stolarczyk
Biblioteka Narodowa
a.stolarczyk@bn.org.pl

W nawiązaniu do artykułu...

W nawiązaniu do artykułu pt. „Zagadnienie określników formy w językach haseł przedmiotowych KABA i Biblioteki Narodowej” autorstwa Małgorzaty Serafin, który ukazał się w „Biuletynie EBIB”, nr 8 (144) z 2013 r. zwracamy się z prośbą o zamieszczenie sprostowania. Pragniemy zwrócić uwagę, że artykuł zawiera nieaktualne informacje dotyczące Języka Haseł Przedmiotowych Biblioteki Narodowej (JHP BN).

W 2010 r. w Bibliotece Narodowej zrezygnowano z określników formalnych na rzecz tematów formalnych, w związku z czym od blisko czterech lat forma wydawnicza, przeznaczenie czytelnicze etc. dokumentu wyrażane są poprzez użycie tematu formalnego, który zapisywany jest w odrębnym polu zarówno kartoteki haseł wzorcowych, jak i opisu przedmiotowego w formacie MARC21 (pola 155/655). Temat formalny stanowi odrębny element wyszukiwawczy i jest równorzędnym punktem dostępu do dokumentu w stosunku do innych rodzajów tematów (ogólne, korporatywne, tytułowe, osobowe, geograficzne).

Zastąpienie określników formalnych odpowiednimi tematami to nie tylko zmiana miejsca zapisu tychże. Zbiór tematów formalnych jest kilkunastokrotnie większy w stosunku do liczby poprzednio stosowanych określników formalnych. W związku z tym wachlarz możliwości wyrażenia cech formalnych opracowywanych dokumentów jest odpowiednio szerszy. Inna jest metoda opracowywania dokumentów z użyciem tematów formalnych, które z definicji są samodzielnymi jednostkami leksykalnymi i mogą być uszczegóławiane odpowiednimi określnikami. Tekst artykułu uzupełnia kilkanaście przykładów określników i haseł przedmiotowych rozwiniętych, których próżno szukać w Słowniku JHP BN i w Kartotece haseł wzorcowych JHP BN, chociaż czytelnik jest zapewniany, że (jak słusznie zauważa autorka) *kartoteka haseł wzorcowych jest podstawowym źródłem informacji o słownictwie języka haseł przedmiotowych*. Autorka powołuje się na nieistniejące struktury leksykalne i zasady gramatyczne Języka Haseł Przedmiotowych Biblioteki Narodowej. Wątpliwości budzi też podana bibliografia załącznikowa. Na jej podstawie dowiadujemy się, że autorka korzystała z dziesięciu pozycji, w tym jedna (!) dotyczyła wyłącznie JHP BN i był to *Słownik języka haseł przedmiotowych Biblioteki Narodowej* opracowany przez Ewę Stępniakową i Janinę Trzcińską i wydany w 1996 r. Od tego czasu opublikowano jeszcze dwa poszerzone i uzupełnione wydania tego słownika (2001 i 2005 r.), który udostępniany jest również w wersji elektronicznej (PDF i online).

Sugerujemy Redakcji „Biuletynu EBIB”, aby w przypadku publikacji materiałów „historycznych” informowała czytelników o owej „historyczności”. Nie należy wprowadzać ich w błąd.

Z wyrazami szacunku
Anna Stolarczyk, Pracownia Języka Haseł Przedmiotowych BN
Instytut Bibliograficzny BN

Odpowiedź redaktorki naczelnej *Biuletynu EBIB* Bożeny Bednarek-Michalskiej na sugestię zawartą w ostatnim zdaniu polemiki:

Biuletyn EBIB nie jest czasopismem recenzowanym, jego częstotliwość ukazywania się nie daje szans na recenzowanie, a wolontariusze, którzy pracują dla czasopisma nie są fachowcami od wszystkiego. Może się zdarzyć tak, że przepuścimy jakiś artykuł, który wymaga polemiki czy sprostowań. Z wielką radością i wdzięcznością zawsze przyjmujemy uwagi i bez zbędnej zwłoki je publikujemy. Dzięki nim zachowujemy jakość publikowania. Na tym także — uważam — polega nasza rola, by debatować i polemizować na łamach Biuletynu EBIB.